



Mini Freezer



Návod na použitie

Slovenský preklad originálneho návodu v nemčine

Stav: 04/2023



Úvod

Tento návod vám pomôže bezpečne používať mrazničku „Mini Freezer“. Mraznička „Mini Freezer“ je ďalej pomenovaná ako „zariadenie“.

Fľaše Jägermeister sa skrátene uvádzajú ako „fľaše“.

Uchovanie a dostupnosť návodu

Tento návod je súčasťou zariadenia.

- ▶ Pred prvým použitím si návod pozorne prečítajte.
- ▶ Postupujte podľa pokynov a špecifikácií v tomto návode.
- ▶ Návod si uschovajte počas celej životnosti zariadenia.
- ▶ Návod si uschovajte pre prípad potreby.
- ▶ Ak sa návod stratí alebo nie je viac čitateľný, môžete si ho stiahnuť tu: <http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-manual>
- ▶ Ak zariadenie predáte alebo iným spôsobom posuniete ďalej, dodajte k nemu aj návod.

Autorské právo

Tento návod obsahuje informácie, ktoré podliehajú autorskému právu.

Tento návod bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Mast-Jägermeister SE nie je možné v akejkoľvek podobe kopírovať, vytlačiť, sfilmovať, spracovať, reprodukovat' alebo distribuovať v celom jeho rozsahu, ani jeho častí.

©04/2023 Mast-Jägermeister SE

Všetky práva sú vyhradené.



Adresa výrobcu

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7--15

38296 Wolfenbüttel

Nemecko

Internet: www.jaegermeister.de



Obsah

Bezpečnosť	7
Použitie v súlade s určením	7
Základné bezpečnostné pokyny	7
Zabránenie materiálnym škodám a funkčným poruchám.....	10
Popis.....	11
Rozsah dodávky	11
Zariadenie.....	11
Úloha a funkcia	13
Typový štítok	13
Rozbalenie a kontrola rozsahu dodávky	14
Skladovanie a preprava zariadenia.....	15
Umiestnenie zariadenia	16
Uvedenie zariadenia do prevádzky	17
Pripojenie a odpojenie napájacieho kábla.....	18
Skladovanie fliaš.....	19
Údržba zariadenia.....	20
Zariadenie v prípade potreby vyčistíte	20
Čistenie tesnenia dvierok.....	21
Čistenie zariadenia pri nadmernej tvorbe ľadu	21
Odstránenie porúch	22
Vyradenie zariadenia z prevádzky	24
Likvidácia zariadenia	25
EÚ vyhlásenie o zhode	26
Záručné podmienky	27



Zákaznícky servis	28
Technické údaje.....	29



Bezpečnosť

Použitie v súlade s určením

Zariadenie slúži výlučne na chladenie likéru Jägermeister 35 % obj. Zariadenie je určené na použitie v gastronómii.

Úžitková kapacita zariadenia je max. 21 litrov.

Použitie v súlade s určením znamená aj prečítanie, porozumenie a dodržiavanie pokynov v tomto návode.

Akékoľvek iné použitie sa považuje výslovne za použitie v rozpore s určením.

Základné bezpečnostné pokyny

Zabránenie úrazu elektrickým prúdom

- Zariadenie nepoužívajte v exteriéri ani vo vlhkých priestoroch.
- Zariadenie pripojte iba do správne nainštalovanej zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku.
- Zariadenie pripojte do ľahko prístupnej zásuvky, aby ste ho v prípade poruchy mohli rýchlo odpojiť z elektrickej siete.
- Zariadenie použite, ak správne fungujú zariadenie, elektrická zástrčka a kábel.
- Elektrickej zástrčky a kábla sa dotýkajte iba suchými rukami.
- Napájací kábel neskrúťte ani ho nepokladajte na ostré hrany.
- Napájací kábel nestláčajte ani nepoškodujte.
- Nikdy nepoužívajte napájací kábel ako rukoväť.
- Napájací kábel položte tak, aby nemohlo dôjsť k zakopnutiu.
- Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Potiahnite pritom iba za elektrickú zástrčku.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Nepoužívajte zariadenie s externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
- K zadnej strane zariadenia nedávajte žiadne prenosné viacnásobné zásuvky ani napájacie zdroje pre ďalšie zariadenia.



- Zariadenie chráňte pred otvoreným ohňom a horúcimi povrchmi.
- Demontáž zariadenia vykonajte výlučne podľa pokynov v tomto návode.
- Nikdy neotvárajte kryt zariadenia.
- V prípade opravy priamo kontaktujte obchodného partnera vo vašom okolí (pozri s. 28).
- Pri opravách používajte len originálne diely.
- Uistite sa, že v zariadení nie sú zastrčené žiadne predmety.
- Zabráňte pretečeniu alebo vyliatiu tekutiny na konektor zariadenia alebo kábel, aby sa elektrické časti nedostali do kontaktu s tekutinou.
- V prípade kontaktu elektrických častí s tekutinou okamžite vyťahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- Poškodený napájací kábel nechajte vymeniť u výrobcu, jeho autorizovaným zákazníckym servisom alebo kvalifikovaným odborníkom.

Zabránenie požiaru

- Zariadenie používajte iba v suchom a bezprašnom prostredí.
- Pri umiestnení zariadenia dodržiavajte minimálne odstupy uvedené v tomto návode.
- Zariadenie nedávajte pod nástenné skrinky a pod .
- Zariadenie chráňte pred priamym slnečným žiarením.

Chladiivo zariadenia obsahuje izobután (R290) a cyklopentán. Obidve látky sú vysoko horľavé. Nesprávna preprava a inštalácia môže poškodiť chladiaci okruh. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, postupujte takto:

- Miestnosť, v ktorej sa zariadenie nachádza, dôkladne vyvetrajte.
- Zariadenie chráňte pred otvoreným ohňom alebo horúcimi povrchmi.
- V zariadení neskladujte výbušné látky (napr. plechovky s horľavými hncacími plynmi).

Zabránenie nebezpečenstvu zadusenía

Súčasťou dodávky sú malé časti. Deti môžu pri hre malé časti prehltnúť a zadusiť sa.

- Dajte pozor, aby sa malé časti nedostali do rúk deťom.
- Pri hre s obalovým filmom hrozí nebezpečenstvo zadusenía.
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí.



Zabránenie ohrozeniu detí a osôb s obmedzenými schopnosťami

Tieto uvedené osoby nesmú používať zariadenie, inak by mohlo dôjsť k zraneniam:

- Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami
- Osoby s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí
- Osoby mladšie ako 18 rokov

Zabránenie škodám na životnom prostredí

- Zariadenie a jeho súčasti zlikvidujte podľa predpisov platných na mieste použitia.



Zabránenie materiálnym škodám a funkčným poruchám

- ▶ Zariadenie umiestnite na dobre prístupný, rovný, suchý, žiaruvzdorný a dostatočne stabilný povrch.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte na okraj alebo hranu povrchu.
- ▶ Neodstraňujte nožičky.
- ▶ Chráňte zariadenie pred pádom.
- ▶ Zabráňte nárazovým zaťaženiám.
- ▶ Nepoužívajte iné fľaše ako Jägermeister 35 % obj. uvedené v tomto návode.
- ▶ Na čistenie nepoužívajte parný čistič.
- ▶ Ventilačný otvor na zadnej strane zariadenia nezakrývajte.
- ▶ Na urýchlenie rozmrazovania používajte iba teplú vodu.
- ▶ Medzi uloženými fľašami vytvorte priestor, aby mohol v zariadení cirkulovať studený vzduch.
- ▶ Dajte pozor, aby fľaše nikdy nestáli tesne pri vnútorných stenách zariadenia, inak by mohli zamrznúť.
- ▶ V zariadení skladujte iba fľaše, ktoré boli vychladené na izbovú teplotu.

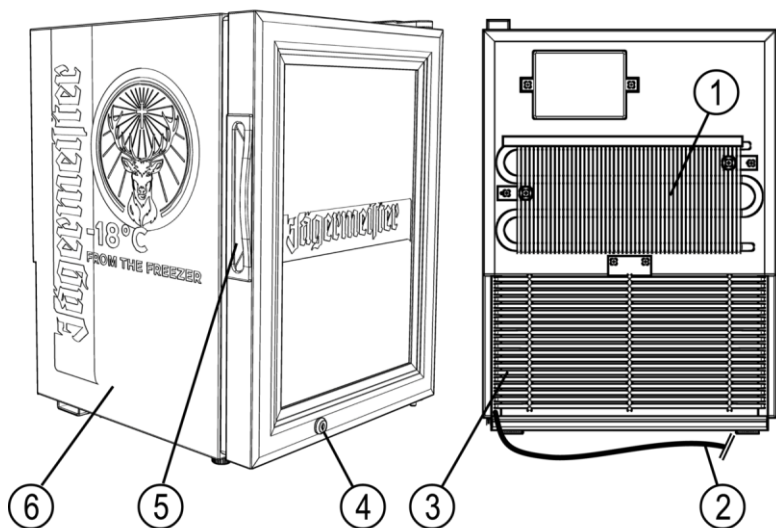


Popis

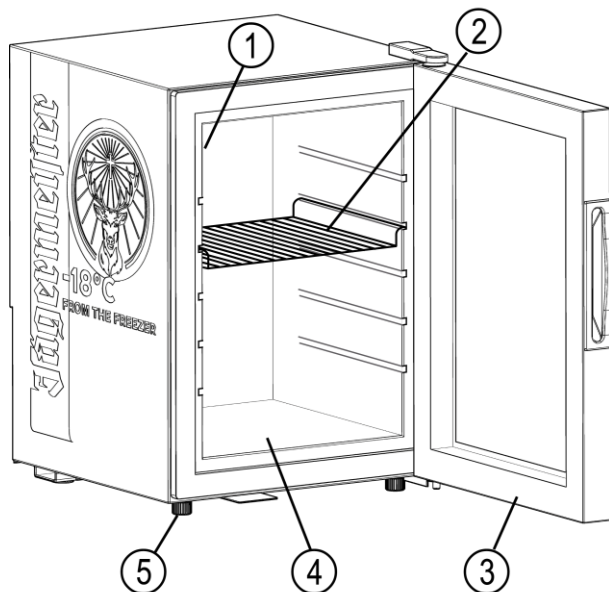
Rozsah dodávky

- Zariadenie s napájacím káblom
- 1 Mriežková polica
- 2 Kľúč

Zariadenie



- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| ① Kondenzátor | ④ Zámok dverí |
| ② Napájací kábel (podľa krajiny) | ⑤ Rukoväť dverí |
| ③ Ventiláčny otvor | ⑥ Teleso |



- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| ① LED osvetlenie (nie je na obrázku) | ④ Odkladacia plocha |
| ② Mriežková polica | ⑤ Nožička |
| ③ Tesnenie dverí | |



Úloha a funkcia

Zariadenie slúži výlučne na chladenie likéru Jägermeister 35 % obj.

Zariadenie sa zapne pripojením k zdroju napájania.

Zariadenie je možné zamknúť pomocou kľúča.

Typový štítok

Typový štítok je umiestnený na zadnej strane zariadenia. Na typovom štítku nájdete nasledujúce informácie:

- Model
- Napájanie
- Chladiaci prostriedok
- Druh krytia (úraz elektrickým prúdom)
- Klimatická trieda
- Adresa výrobcu



Rozbalenie a kontrola rozsahu dodávky

POZOR!

Pri vybalení môže dôjsť k poškodeniu zariadenia.

- ▶ Na otváranie balenia nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety (napr. nôž).

- ▶ Balenie opatrne otvorte.
- ▶ Vyberte penové vložky.
- ▶ Časti zariadenia vyberte z ich pôvodného balenia.
- ▶ Odstráňte obalový materiál a ochrannú fóliu.
- ▶ Skontrolujte, či boli dodané všetky časti zariadenia, pozri s. 11.
- ▶ Skontrolujte, či sú časti v bezchybnom stave.
- ▶ V prípade chýbajúcich častí alebo poškodenia kontaktujte vášho obchodného partnera.



Skladovanie a preprava zariadenia

- ▶ Zariadenie a jeho súčasti uchovávajúte na suchom a bezprašnom mieste.
- ▶ Zariadenie prepravujte vo zvislej polohe v pôvodnom balení.



Umiestnenie zariadenia

VÝSTRAHA



Vo vlhkom prostredí môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Zariadenie neumiestňujte do exteriéru alebo vlhkých priestorov.

VÝSTRAHA



V dôsledku prehriatia komponentov môže dôjsť k požiaru.

- ▶ Pri umiestnení zariadenia dodržiavajte minimálne odstupy uvedené v tomto návode.
- ▶ Zariadenie chráňte pred otvoreným ohňom alebo horúcimi povrchmi.
- ▶ Zariadenie chráňte pred priamym slnečným žiarením.
- ▶ Umiestnite zariadenie tak, aby bola dostupná elektrická zástrčka.

- ▶ Zariadenie postavte na dostatočne stabilný povrch. Dbajte pritom na to, aby sa na zadnej stene zachoval odstup najmenej 20 cm a po stranách min. 3 cm k najbližšej stene.
- ▶ Pri dvierech zariadenia vytvorte priestor na uhol otvorenia 160°.



Uvedenie zariadenia do prevádzky

- ▶ Pred prvým použitím zariadenie dôkladne vyčistite (pozri s. 20).
- ▶ Pripojte zariadenie k zdroju napájania (pozri s. 18).
- ⓘ Po preprave nechajte zariadenie stáť 24 hodín vo zvislej polohe a potom ho znovu zapnite. Ak ste so zariadením pohybovali, pred zapnutím počkajte 30 minút.



Pripojenie a odpojenie napájacieho kábla

- ▶ Zapojte elektrickú zástrčku do správne nainštalovanej zásuvky.
Zariadenie sa zapne.
- ▶ Na vytiahnutie napájacieho kábla potiahnite za elektrickú zástrčku.
Zariadenie sa vypne.
- ⓘ Teplota chladenia je výrobcom nastavená na cca $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ⓘ Po zapnutí zariadenie nechajte stáť najmenej hodinu.
- ⓘ Po vytiahnutí napájacieho kábla zo zásuvky počkajte najmenej 5 minút pred opätovným pripojením zariadenia k zdroju napájania.



Skladovanie fliaš

POZOR!

Odkladacia plocha sa môže zlomiť alebo ohnúť.

▶ Zaťaženie odkladacej plochy je max. 10 kg.

- ▶ Pred uskladnením fliaš sa uistite, či boli vychladené na izbovú teplotu.
- ▶ Otvorte dvierka.
- ▶ Fľaše skladujte tak, aby medzi nimi ostal voľný priestor. Dbajte pritom na nosnosť odkladacej plochy.
- ▶ Zatvorte dvierka.



Údržba zariadenia

VÝSTRAHA



Pri práci na zariadení môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ Pred vykonaním práce na zariadení vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. Potiahnite za elektrickú zástrčku.

VÝSTRAHA



V dôsledku vniknutia vody alebo iných tekutín môže nastať skrat.

- ▶ Nepoužívajte parný čistič.
- ▶ Dbajte na to, aby sa do telesa zariadenia nedostala voda ani iné tekutiny.

POZOR!

Nesprávne čistenie môže spôsobiť poškodenie zariadenia.

- ▶ Používajte len teplú vodu, príp. trochu čistiaceho prostriedku a mäkké handričky.

Zariadenie v prípade potreby vyčistíte

- ▶ V prípade potreby vyberte fľaše.
- ▶ Zariadenie pretrite navlhčenou handričkou, príp. prostriedkom na umývanie riadu.
- ▶ Zariadenie a všetky jeho časti utrite mäkkou handričkou.
- ▶ Mriežkovú policu očistíte s použitím čistiaceho prostriedku.
- ▶ Sklenené dvierka vyčistíte komerčným čistiacim prostriedkom na sklo.



- ▶ Zariadenie a všetky jeho časti utrite mäkkou handričkou.
- ▶ Na zadnej strane ventilačného otvoru odstráňte prach z kondenzátora pomocou vysávača alebo mäkkej kefy.

Čistenie tesnenia dvierok

- ▶ Tesnenie dvierok vyčistíte najmenej raz mesačne mäkkou handričkou. Dajte pozor, aby bolo zariadenie vždy vzduchotesne uzavreté.

Čistenie zariadenia pri nadmernej tvorbe ľadu

- ▶ Vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Otvorte dvierka.
- ▶ Vyberte fľaše.

Zariadenie postupne a pomaly rozmrazujte.

- ▶ Kvapkajúcu vodu, ktorá odteká cez otvorené dvierka, zachytávajúajte do vhodnej nádoby.
- ▶ Zariadenie po rozmrazení zvnútra pretrite navlhčenou handričkou, príp. prostriedkom na umývanie riadu.
- ▶ Mriežkovú policu očistíte s použitím čistiaceho prostriedku.
- ▶ Sklenené dvierka vyčistíte komerčným čistiacim prostriedkom na sklo.
- ▶ Zariadenie a všetky jeho časti utrite mäkkou handričkou.



Odstránenie porúch

Problém	Možné príčiny	Opatrenia
Zariadenie nefunguje.	Elektrická zástrčka nie je správne zastrčená.	► Uistite sa, či je elektrická zástrčka správne zastrčená.
Kompresor nefunguje, zariadenie hučí.	Napájanie je mimo rozsahu menovitého napätia.	<ul style="list-style-type: none"> ► Zariadenie ihneď vypnite. ► Zariadenie pripojte až pri normálnom napájaní. ► Ak je to potrebné, použite stabilizátor napätia.
Kompresor beží príliš dlho, ale netvorí sa námraza.	Chladiaci systém je chybný (netesnosť alebo upchatie).	► Zariadenie pošlite do zákaznickeho servisu na opravu (pozri s. 28).
Na vnútorných stenách chladiacich priečinkov sa tvorí ľad a vnútorná teplota je príliš nízka. Kompresor pracuje nepretržite bez prestávok.	Termostat nefunguje.	► Zariadenie pošlite do zákaznickeho servisu na opravu (pozri s. 28).
Na telese alebo na dvierkach sa tvoria mokré škvrny.	Škvrnny sa vytvorili kondenzáciou.	► Škvrnny pretrite mäkkou handričkou.



Problém	Možné príčiny	Opatrenia
LED osvetlenie nefunguje.	LED osvetlenie je chybné.	► Zariadenie pošlite do zákaznickeho servisu na opravu (pozri s. 28).
Vnútoraná teplota je príliš vysoká a kompresor pracuje nepretržite bez prestávok.	Vetranie zariadenia je slabé. Teplota okolia je príliš vysoká.	► Zlepšite vetranie. ► Znížte teplotu okolia.
	Kapacitný limit (12 litrov) bol prekročený.	► Vyberte niekoľko fliaš.
	Dvierka sa otvárajú príliš často alebo zostávajú dlhší čas otvorené.	► Uistite sa, že zariadenie sa neotvára často. ► Dbajte na to, aby dvere zostali otvorené len nakrátko.
Zariadenie je príliš hlučné.	Zariadenie nie je vodorovne.	► Skontrolujte, či stojí zariadenie vodorovne.
	Na zadnej strane zariadenia sa mohla uvoľniť skrutka.	► Uvoľnenú skrutku dotiahnite.

- Ak poruchu na zariadení nie je možné odstrániť vyššie uvedenými opatreniami, obráťte sa na zákaznický servis (pozri s. 28).



Vyradenie zariadenia z prevádzky

- ▶ Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky.
- ▶ Vyberte fľaše zo zariadenia.
- ▶ Časti zariadenia vyčistíte (pozri s. 20).
- ▶ Umiestnite zariadenie na suché a dobre vetrané miesto.



Likvidácia zariadenia

Obalový materiál je recyklovateľný.

- Po ukončení životnosti obalový materiál ekologicky zlikvidujte.



Elektrické a elektronické zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky a ekologicky škodlivé látky.

- Zariadenie zlikvidujte podľa predpisov platných na mieste použitia.
- Ďalšie informácie vám poskytne výrobca alebo miestne úrady.



EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na:

<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/MiniFreezer-CEdeclaration>



Záručné podmienky

V súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej má zákazník sídlo, poskytuje výrobca záruku najmenej na jeden rok (v Nemecku: 2 roky) od dátumu predaja zariadenia koncovému používateľovi.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a spracovania.

Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované servisné centrá. Pri uplatnení záruky je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe (s dátumom nákupu).

Záruka sa nevzťahuje na tieto prípady:

- bežné opotrebenie,
- nesprávne použitie, napr. preťaženie zariadenia, použitie nepovoleného príslušenstva,
- použitie sily, poškodenia spôsobené vonkajšími vplyvmi,
- poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie,
- čiastočne alebo úplne demontované zariadenia.



Zákaznícky servis

- ▶ Skôr, ako sa na nás obrátite, prečítajte si opatrenia na odstránenie poruchy (pozri s. 22).
- ▶ Ak sa tak problém nevyrieši, kontaktujte obchodného zástupcu vo vašom okolí. Kontaktné údaje nájdete na dodacom liste alebo na faktúre.



Technické údaje

Zariadenie	
Model	Mini mraznička
Rozmery (V × Š × H)	500 mm × 350 mm × 415 mm
Hmotnosť	20 kg
Napájanie	220 – 240 V AC, 50 Hz, 0,8 A, 76 W
Napájací kábel	1,8 m
Kompresor	LBP
Prípustný tlak	max.: 180 psi min.: 21 psi
Chladiaci prostriedok, množstvo náplne	R290, 23 g
Izolačný plyn	Cyklopentán
Klimatická trieda	4
Skladovacia teplota	-10°C–15°C
Kapacita	21 litrov
Trieda ochrany	I
Úroveň hluku	< 50 dB
Nosnosť odkladacej plochy	max. 10 kg



(EÚ) 2015/1095 ANNEX II – Informačné požiadavky na produkt

Informačné požiadavky na profesionálne chladiace vitríny	
Modely	Mini Freezer
Určené použitie	skladovanie
Prevádzková teplota (teploty)	<input checked="" type="checkbox"/> chladenie / <input type="checkbox"/> mrazenie / <input type="checkbox"/> viacúčelové
Kategória	<input type="checkbox"/> stojaca / <input checked="" type="checkbox"/> pultová
(ak sa vzťahuje) vysoký výkon / nízky výkon	<input type="checkbox"/> vysoký výkon / <input checked="" type="checkbox"/> nízky výkon / <input type="checkbox"/> nevzťahuje sa
Chladivo: [Informácie o určení chladiva (chladív), vrátane GWP]	R290, GWP: 3

Parameter	Symbol	Hodnota	Jednotka
Ročná spotreba energie	AEC	613	kWh
Index energetickej účinnosti	EEI	33,75	–
Čistý objem	V_N	10,5	liter
Objem chladenia	V_{NRef}	10,5	liter
Objem mrazenia	V_{NFtz}	0	liter
Množstvo chladiva	–	0,023	kg
Kontaktné údaje	Mast-Jägermeister SE Jägermeisterstraße 7-15, 38296 Wolfenbüttel, Nemecko		
Poznámka: Toto zariadenie je určené na použitie pri teplote okolia do 25 °C, preto nie je vhodné na použitie v horúcich veľkokuchyniach.			

